Zmluva o spolupráci pri šírení prenosu diela
Licenčná zmluva na použitie diela šírením
(uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. – Obchodný zákonník a § 40 zákona č. 618/2003 Z. z. Autorský zákon)

Slovenské národné divadlo
Sídlo: Pribinova 17, 819 01 Bratislava
IČO: 00 164 763
DIČ: 2020829954
IČ pre DPH: SK 2020829954

v zastúpení: Mgr. art Marián Chudovský, generálny riaditeľ SND
Doc. Roman Polák, riaditeľ Činohry SND

(ďalej len **„Objednávateľ“**)

a

Cikanek management s.r.o.
sídlo: Husinecká 903/10, Praha 3, 130 00, Česká republika
IČO: 28607856
DIC: CZ 28607856
IČ pre DPH:

v zastúpení: Mgr. Art. Martin Cikánek, konateľ

(ďalej len „**Distribútor**“)

sa dohodli na uzavretí tejto **zmluvy o použití diela šírením.**

I. Predmet zmluvy

1. Objednávateľ a Distribútor sa dohodli na spolupráci pri použití diela vymedzenom v nasledujúcom bode šírením prostredníctvom satelitného signálu

2. Predmetom tejto zmluvy je vymedzenie práv a povinností zmluvných strán pri použití diela počas platnosti Zmluvy, a to predstavení *National Theatre* v rámci projektu *National Theatre Live*:

Dielo	*Miesto projekcie*	*Dátum a začiatok prenosu*
A. Ayckbourn: A Small Family Business	Štúdio, nová budova SND	12. 06. 2014, 19:45
Euripides: Medea	Štúdio, nová budova SND	04. 09. 2014, 19:45

3. Kapacita miesta projekcie je 160 miest na sedenie. Zmluvné strany sa dohodli, že základné vstupné je stanovené vo výške 15 eur/vstupenka, pre študentov a dôchodcov 9 eur/vstupenka a pre zamestnancov Objednávateľ a pre zdravotne ťažko postihnutých 7,50 eur/vstupenka.

4. Distribútor je podľa licenčnej zmluvy uzavretej medzi Distribútorom a zahraničným poskytovateľom – vlastníkom autorských práv k dielam subjektom oprávneným k výkonu práva užiť vyššie uvedené diela – priamy (živý) satelitný prenos vo vysokej kvalite (high definition) a je oprávneným subjektom poskytnúť Objednávateľovi sublicenciu k licencii, ktorú získal od zahraničného partnera.

5. Na základe tejto Zmluvy dáva Distribútor súhlas Objednávateľovi na použitie diela podľa ustanovenia § 18 ods. 2 Autorského zákona satelitným prenosom a projekciou v termínoch uvedených bode 2 tohto článku.

6. Licencia udelená Distribútorom má povahu výhradnej licencie a Distribútor vyhlasuje, že pred a ani po uzavretí tejto licenčnej zmluvy neposkytol právo dielo používať inému Objednávateľovi v uvedených termínoch a ani 1 týždeň pred a ani 1 týždeň po termínoch na území Bratislavského kraja v Slovenskej republike.

7. Distribútor vyhlasuje, že je oprávneným držiteľom licencií v plnom rozsahu, a je oprávnený sublicenciu udeliť objednávateľovi.

8. V prípade, že sa ukáže ktorékoľvek z tvrdení Distribútora ako nepravdivé, je Objednávateľ oprávnený okamžite odstúpiť od Zmluvy dňom nasledujúcim po dni doručenia písomnosti druhej strane. Nárok na náhradu škody od Distribútora, týmto nie je dotknutý.

II. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Objednávateľ sa zaväzuje:
   - poslať prvý pracovný deň po uskutočnení projekcie na emailovú adresu sales@cikanekmanagement.eu výsledky návštevnosti a výsledky tržby za objednané dielo. Výsledky bude hlásiť v tomto formáte:

a) počet predaných vstupeniek za plnú cenu,
b) počet predaných vstupeniek za zníženú cenu podľa kategórií,
c) počet voľných vstupeniek,
d) celková tržba bez DPH,
e) celková tržba vrátane DPH.

- že pre účely kontroly plnenia povinností Objednávateľa vyplývajúcich z tejto Zmluvy umožní Distribútorovi a jeho zástupcom kontrolu svojich účtovných dokladov súvisiacich so šírením diela.

- že voľné a čestné vstupenky (poskytnuté bezplatne) budú tvoriť maximálne 5% z celkového počtu vstupeniek na jednotlivé diela

- poskytnúť Distribútorovi čestné vstupenky, a to v počte 8 ks na každú projekciu diela v termínoch uvedených v Predmete Zmluvy, v prípade, že o to Distribútor

v dostatočnom predstihu, t.j. najmenej 15 dní pred konaním projekcie diela, o to písomne požiada

- že v priebehu nastavenia a testovania svojich technických zariadení potrebných pre uskutočnenie prenosu a projekcie diela nebude zverejňovať ani zaznamenávať dielo alebo prijatý satelitný signál, ktoré Distribútor či zahraničný partner poskytne za tým účelom Objednávateľovi, a to i mimo priestory Objednávateľa uvedené v tejto Zmluve. Uskutočnenie nahrávky diela za účelom neskoršej opakovanej projekcie diela zo záznamu je možné po predchádzajúcom písomnom súhlase zo strany Distribútora.

- s najväčšou starostlivosťou sa snažiť o zabezpečenie všetkých potrebných opatrení k zabráneniu, aby dielo nebolo zaznamenané, skopírované či zverejnené treťou osobou.

- zabezpečiť potrebné technické vybavenie, aby sa projekcia diela uskutočnila v plnej obrazovej a zvukovej kvalite („high definition“ obraz a „stereo“ zvuk), bez prerušenia a v celku (vrátane obsahu predchádzajúcemu samotnému dielu, obsahu nasledujúcom po diele a ďalších obsahov cez prestávky medzi jednotlivými dejstvami diela) tak, ako ho poskytne zahraničný partner alebo Distribútor, pokiaľ nie je dohodnuté inak.

2. Objednávateľ je oprávnený použiť logo zahraničného partnera programu *National Theatre*, logo projektu *NT Live*, ako i marketingový materiál spojovaný s jednotlivými dielami (texty, fotografie, vizuály a pod.) v propagačných materiáloch a kampaniach Objednávateľa, avšak po predchádzajúcom odsúhlasení Distribútorom pred vlastnou uzávierkou / tlačou a to na press@cikanekmanagement.eu. Objednávateľ sa zaväzuje používať výhradne oficiálne marketingové materiály k dielam. Logo NT Live musí byť na marketingových materiáloch umiestnené prominentne tak, aby nemohlo byť asociované s akoukoľvek inou značkou.

3. Objednávateľ je povinný umiestniť priamy link zo svojej webovej stránky na diváckej stránke Distribútora www.prenosydokin.cz. Ďalej sa Objednávateľ zaväzuje uvádzať webovú adresu www.prenosydokin.cz na všetkých propagačných materiáloch, ktoré bude k dielam podľa tejto zmluvy vydávať. Na všetkých propagačných materiáloch, na webovej stránke a ako i na ďalších vhodných nosičoch sa Objednávateľ zaväzuje uvádzať i logo Distribútora s označením Distribútor.

4. Objednávateľ je povinný oznámiť v prípade neuskutočnenia sa prenosu, túto skutočnosť najmenej 15 dní pred dňom konania sa prenosu Distribútorovi. V prípade nedodržania lehoty podľa 1. vety tohto Bodu Zmluvy a nevykonania prenosu v určenom termíne, má nárok Distribútor nárok na zaplatenie Zmluvnej pokuty zo strany Objednávateľa vo výške 500,-€ (slovom „päťsto eur“).

5. Zmluvnú pokutu podľa bodu 4 čl. II tejto Zmluvy nie je oprávnený Distribútor od Objednávateľa vyžadovať a nejedná sa o porušenie povinnosti zo strany Objednávateľa, ak sa prenos neuskutoční z dôvodov vyššej moci (vis maior), najmä z dôvodu prírodnej katastrofy, štrajku, epidémie, povodne, zemetrasenia, prípadne iných neodvrátiteľných skutočností, ktorých existenciu nemohol Objednávateľ ovplyvniť alebo im zabrániť.

III. Povinnosti Distribútora

1. Distribútor sa zaväzuje poskytnúť plnenie podľa predmetu tejto Zmluvy v najvyššej možnej umeleckej, ako aj technickej kvalite, vzhľadom na dojednané podmienky, ako aj vzhľadom na najnovšie dostupné technológie

2. Distribútor sa zaväzuje sprostredkovať v najvyššej možnej kvalite technický prenos diel uvedených v Predmete Zmluvy (Objednávateľ si je vedomý, že ide o satelitný prenos, čo je technicky komplikovaná záležitosť s komplexným a zložitým technologickým reťazcom a že prípadné nedostatky v priebehu samotného prenosu ako dropy, drobné výpadky zvuku či obrazu a pod. sa môžu vyskytnúť) v určených časoch. V prípade porušenia tejto povinnosti, je Objednávateľ oprávnený ponechať si celú odmenu, ktorá má byť vyplatená Distribútorovi podľa čl. IV tejto Zmluvy, za účelom vrátenia vstupného na predmetné neuskutočnené predstavenie. Týmto ustanovením nie je dotknutý nárok na náhradu škody, ktorá vznikne objednávateľovi neuskutočnením prenosu podľa tejto Zmluvy Dodávateľom.

3. Distribútor je povinný oznámiť v prípade neuskutočnenia sa prenosu, túto skutočnosť najmenej 15 dní pred dňom konania sa prenosu Objednávateľovi. V prípade nedodržania lehoty podľa 1. vety tohto Bodu Zmluvy a nevykonania prenosu v určenom termíne, má nárok Objednávateľ okrem nároku v čl. III bod 2 tejto Zmluvy, aj na zaplatenie Zmluvnej pokuty zo strany Dodávateľa vo výške 500,-€ (slovom „päťsto eur“).

4. Distribútor je povinný zabezpečiť všetku súčinnosť podľa čl. 2 bod 2 a 3 tejto Zmluvy. V prípade nesplnenia tejto povinnosti v dostatočnom predstihu, je oprávnený Objednávateľ vykonať činnosti aj bez súhlasu Dodávateľa. Objednávateľ nenesie žiadnu zodpovednosť za zverejnené informácie, ak nebol súhlas daný v primeranej lehote po výzve Objednávateľa.

5. Distribútor je povinný zabezpečiť potrebné technické vybavenie, aby sa projekcia diela uskutočnila v plnej obrazovej a zvukovej kvalite („high definition“ obraz a „stereo“ zvuk), bez prerušenia a v celku (vrátane obsahu predchádzajúcemu samotnému dielu, obsahu nasledujúcom po diele a ďalších obsahov cez prestávky medzi jednotlivými dejstvami diela) tak, ako ho poskytne zahraničný partner.

6. Distribútor sa zaväzuje dodať slovenský preklad každého vysielaného diela uvedeného v bode I.2 vo forme titulkov v textovom editore Word najneskôr 24 hodín pred plánovaným začiatkom prenosu diela.

IV. Cena a finančné podmienky

1. Objednávateľ sa zaväzuje, že Distribútorovi zaplatí najneskôr do 15 dní od uskutočnenia projekcie diela:

a) odmenu vo výške 10% hrubej tržby zo vstupného za jednotlivé diela podľa Zmluvy. Odmena bude uhradená v eurách. O prijatej platbe vydá Distribútor daňový doklad – faktúru, ktorú doručí Objednávateľovi najneskôr do 5 dní od prijatia platby.

b) odmenu vo výške 50% hrubej tržby zo vstupného za jednotlivé diela podľa Zmluvy. Odmena bude uhradená v eurách. Táto čiastka predstavuje odmenu zahraničnému partnerovi podľa

licenčnej zmluvy. O prijatej platbe vydá Distribútor daňový doklad – faktúru, ktorú doručí do Objednávateľovi najneskôr do 5 dní od prijatia platby.

c) poplatok za satelitný prenos vo výške 200 USD za jednotlivé diela podľa Zmluvy. Poplatok je splatný spolu s odmenou Distribútora podľa odst. 1.a 2. Poplatok bude uhradený v eurách podľa aktuálneho kurzu Európskej centrálnej banky v deň prenosu, za ktorý je platený. O prijatej platbe vydá Distribútor daňový doklad – faktúru, ktorú doručí Objednávateľovi najneskôr do 5 dní od prijatia platby.

d) Odmenu 80 eur za použitie slovenských titulkov pri každom použití diela podľa bodu III.6. Poplatok bude uhradený v eurách podľa aktuálneho kurzu Európskej centrálnej banky v deň prenosu, za ktorý je platený. O prijatej platbe vydá Distribútor daňový doklad – faktúru, ktorú doručí Objednávateľovi najneskôr do 5 dní od prijatia platby.

2. Pre prípad omeškania so zaplatením odmien či poplatku, na ktoré vznikne Distribútorovi alebo zahraničnému partnerovi nárok podľa týchto podmienok, sa Objednávateľ zaväzuje uhradiť Distribútorovi po predchádzajúcom písomnom upozornení Objednávateľa úrok z omeškania vo výške 18% p. a. z dlžnej čiastky do dňa zaplatenia.

V. Ďalšie dojednania

1. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytovať si vzájomnú súčinnosť pri propagácií, podporu predaja vstupeniek na projekciu diela ako i záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy.

2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to odo dňa podpisu zmluvy oboma zmluvnými stranami do 31. 12. 2014.

3. Zmluvu môže vypovedať ktorákoľvek zo zmluvných strán bez udania dôvodu s výpovednou lehotou 7 dní, ktorá začína plynúť dňom jej doručenia druhej zmluvnej strane. Výpoveďou zmluvy nie sú dotknuté nároky zmluvných strán na vysporiadanie už vzniknutých nákladov spojených s plnením tejto Zmluvy, respektíve na náhradu škody, ktorá vznikla odstúpením od zmluvy druhej strane.

VI. Doručovanie

1. Výzva, výpoveď, oznámenie alebo akýkoľvek iný právny úkon jednej zmluvnej strany (ďalej len ***„úkon“***) sa považuje za doručený druhej zmluvnej strane, ak bol uskutočnený na adresu pre doručovanie druhej zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, resp. na adresu, ktorú táto zmluvná strana naposledy písomne oznámila druhej zmluvnej strane. Úkon sa považuje za doručený dňom, v ktorom druhá zmluvná strana úkon prevzala alebo odmietla prevziať, alebo v ktorom sa zásielka vrátila späť ako nedoručená alebo neprevzatá v odbernej lehote.

2. Ustanovenia tohto článku sa použijú aj pre oznamovanie bankového spojenia Zmluvných strán, a to najmä prostredníctvom uvedenia tohto bankového spojenia na príslušných daňových dokladoch, ktoré boli zmluvnej strane doručené.

3. Zmluvné strany sa zároveň zaväzujú oznamovať si navzájom akékoľvek zmeny údajov, ktoré sa ich týkajú a sú potrebné na prípadné uplatnenie úkonu alebo bankového spojenia, najmä

všetky zmeny týkajúce sa uzavretej Zmluvy, zmenu, či zánik ich právnej subjektivity, adresu ich sídla, bydliska alebo miesta podnikania, bankové spojenie, z ktorého majú byť platby vykonávané, bankové spojenie, na ktorý majú byť platby uhrádzané a údaje týkajúce sa objednávok. Ak niektorá zmluvná strana nesplní túto povinnosť, nebude oprávnená namietať, že neobdŕžala akýkoľvek úkon, a zároveň zodpovedá za akúkoľvek takto spôsobenú škodu.

VII. Záverečné ustanovenia

1. Všetky zmeny a doplnky k tejto zmluve sa uskutočnia po vzájomnej dohode formou písomných, číslovaných a oboma stranami podpísaných dodatkov.

2. V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto zmluvy uvedené do súladu s platným právnym predpisom formou dodatku.

3. Prípadné právne spory sa budú riešiť v súlade s Obchodným zákonníkom, Autorským zákonom a ďalšími právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky alebo Českej republiky, podľa voľby žalovanej strany.

4. Zmluvné strany vyhlasujú, že všetky spory vzniknuté medzi zmluvnými stranami, budú riešiť predovšetkým dohodou. V prípade neúspešného riešenia dohodou, je v prípade súdneho sporu príslušný súd Objednávateľa.

5. Zmluva je vyhotovená v 4 (štyroch) rovnopisoch, z ktorých po dve vyhotovenia si ponechá každá Zmluvná strana.

6. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá na základe ich slobodnej vôle, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok.

7. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.

8. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv podľa osobitných právnych predpisov.

V Bratislave, dňa

.....
Mgr. art Marián Chudovský
generálny riaditeľ SND

.....
Doc. Roman Polák
riaditeľ Činohry SND

V Prahe, dňa

.....
Mgr. art. Martin Cikánek
konateľ Cikánek managment